

EN
<b>DIGITAL VERNIER CALIPER</b> <div>OPERATING INSTRUCTIONS</div> Original instructions

SV
<b>DIGITALT SKJUTMÅTT</b> <div>BRUKSANVISNING</div> Översättning av originalinstruktioner

NO
<b>DIGITAL SKYVELÆRE</b> <div>BETJENINGSANVISNINGER</div> Oversettelse av originalinstruksjonene

DA
<b>DIGITAL SKYDELÆRE</b> <div>BETJENINGSVEJLEDNING</div> Originale instruktioner

PL
<b>SUWMIARKA CYFROWA</b> <div>INSTRUKCJA OBSŁUGI</div> Przekład instrukcji oryginalnej

DE
<b>DIGITALER MESSSCHIEBER</b> <div>BEDIENUNGSANLEITUNG</div> Übersetzung der Originalanleitung

FI
<b>DIGITAALINEN TYÖNTÖMITTA</b> <div>KÄYTTÖOHJE</div> Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR
<b>PIED À COULISSE NUMÉRIQUE</b> <div>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</div> Traduction des instructions d'origine

NL
<b>DIGITALE SCHUIFMAAT</b> <div>BEDIENINGSINSTRUCTIES</div> Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at foretage ændringer på produktet. Jula AB forbeholder sig ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal udskrives og bruges, som den er, i forhold til produktet. Den seneste version af betjeningsvejledningen forefindes på Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteenen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

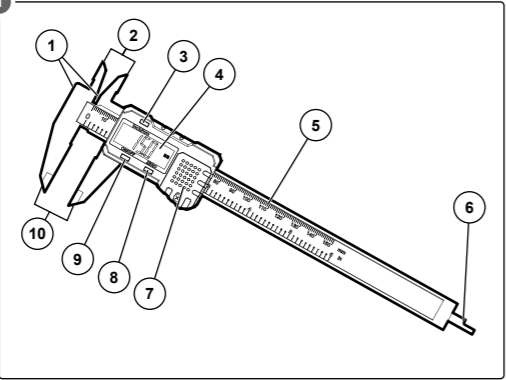
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

<b>WWW.JULA.COM</b>
---------------------

<b>© JULA AB 2025-04-29 029812</b>
------------------------------------

<b>JULA AB</b> <b>BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN</b>
--






EN
<b>1 Introduction</b>

### 1.1 Product description

The product is carbon fiber digital caliper.

### 1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

### 1.3 Product overview

Figure 1

- Step measurement surface
- Internal measurement jaw
- Unit selector
- Display
- Main scale
- Depth measurement bar
- Battery compartment
- Reset button
- ON/OFF button
- External measurement jaw

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

**⚠ Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**⚠ Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

<b>Note!</b> Information that is necessary in a given situation.
--

#### 2.2 Safety instructions for operation

- Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not let any children or persons who do not have the knowledge how to use the product to use it.

- Do not use the product if it is damaged.

- Do not change the product.

- Use the product only for its dedicated operation.

## 3 Operation

### 3.1 To install a battery

- Loosen the screw and remove the battery compartment cover.

- Put the battery, with the positive terminal up, into the battery compartment.

- Put back the battery compartment cover and tighten the screw.

### 3.2 To start and stop the product

- Push the "ON/OFF" button to start or stop product.

<b>Note!</b> The display goes off automatically after 5 minutes without operation.
--

### 3.3 To calibrate the product

- Start the product.

- Push the product together until there is no space between the external measurement jaws.

- Push the reset button to set the display to 0 mm.

<b>Note!</b> Push the unit selector to select between millimeter and inch.
--

### 3.4 To measure an internal dimension

- Put the internal measurement jaws into the object to be measured.

- Pull the product apart until the internal measurement jaws are flush to the inside of the object.

### 3.5 To measure an external dimension

- Pull the product apart until the space between the external measurement jaws are larger than the object to be measured.

- Push the product together until the external measurement jaws are flush to the object.

## 4 Maintenance

- If the display does not react when the slider is moved, remove the battery and replace it after 30 seconds.

### 4.1 To clean the product

**⚠ Caution!** Liquid can cause damage to the product function.

- Clean the product with a dry and soft cloth.

- To clean the sensor, remove the slider and clean the sensor with compressed air.

## 5 Storage

- Keep the product in a dry area, protected from direct sunlight and wet conditions.

- Remove the battery if the product will not be used for a long period of time.

## 6 Disposal

### 6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Technical data

Specification	Value
Measure range	0–150 mm/0–6"
Accuracy	±0.02 mm/0.01"
Battery (not included)	3.0 V, CR2032
Working temperature	5–40°C
Auto power off	5 minutes




SV
----

## 1 Inledning

### 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är ett digitalt skjutmått av kolfiber.

### 1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

#### 1.3 Produktöversikt

Bild 1

- Stegmätyta
- Inre mätbygel
- Enhetsväljare
- Display
- Huvudskala
- Djupmätare
- Batterifack
- Återställningsknapp
- PÅ/AV-knapp
- Yttre mätbygel

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

**⚠ Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

<b>Obs!</b> Information som är nödvändig i en specifik situation.
---

#### 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.

- Använd inte produkten om den är skadad.

- Gör inga ändringar på produkten.

- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

## 3 Användning

### 3.1 Att sätta i ett batteri

- Lossa skruven och ta bort batterifackets lock.

- Sätt i batteriet med den positiva polen uppåt i batterifacket.
- Sätt på locket på batterifacket och dra åt skruven.

### 3.2 Att starta och stänga av produkten

- Tryck på PÅ/AV-knappen för att starta eller stänga av produkten.

<b>Obs!</b> Displayen slöcknar automatisk etter 5 minutter utan användning.
---

### 3.3 Att kalibrera produkten

- Starta produkten.

- Tryck ihop reglaget tills det inte finns något utrymme mellan de yttre mätbyglarna.

- Tryck på återställningsknappen för att ställa in displayen på 0 mm.

<b>Obs!</b> Tryck på enhetsväljaren för att välja mellan millimeter och tum.
--

### 3.4 Att mäta ett inre mått

- Sätt de inre mätbyglarna i det objekt som ska mätas.

- Dra isär reglaget tills de inre mätbyglarna är i linje med insidan av objektet.

### 3.5 Att mäta ett yttre mått

- Dra isär reglaget tills avståndet mellom de yttre mätbyglarna är større än det objekt som ska mätas.

- Tryck ihop reglaget tills de yttre mätbyglarna är i linje med objektet.

## 4 Underhåll

- Om displayen inte reagerar når reglaget flyttas tar du ut batteriet och setter tillbaka det efter ca. 30 sekunder.

#### 4.1 Att rengöra produkten

**⚠ Försiktighet!** Vätska kan skada produktens funktion.

- Rengör produkten med en torr og mjuk trasa.

- Rengör sensorn genom att ta bort reglaget og rengöra sensorn med tryckluft.

## 5 Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats som är skyddad från direkte solljus og fukt.

- Ta ur batteriet om produkten inte ska användas under en längre tid.

## 6 Kassering

### 6.1 Att kassera produkten

- Se till att du følger lokale bestemmelser når du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 7 Tekniske data

Spesifikation	Värde
Måtområde	0–150 mm/0–6 tum
Exakthet	±0,02 mm/0,01 tum
Batteri (ingår ej)	3,0 V, CR2032
Arbetstemperatur	5–40°C
Automatisk avstängning	5 minutter




NO
----

## 1 Innledning

### 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et digitalt skyvelære i karbonfiber.

### 1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

### 1.3 Produktoversikt

Figur 1

- Stegmål
- Innermålekjeve
- Enhetsvelger
- Display
- Hovedskala
- Dybdemål
- Batterirom
- Tilbakestillingsknapp
- PÅ/AV-knapp
- Yttermålekjeve

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

**⚠ Forsiktig!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

<b>Merk!</b> Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.
--

#### 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.

- Ikke la barn eller personer som ikke har kunnskap om hvordan produktet skal brukes, bruke det.

- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.

- Ikke utfør endringer på produktet.

- Ikke bruk produktet til noe annet enn det som det er beregnet for.

## 3 Drift

### 3.1 Installere et batteri

- Losne skruen og fjern batteridekselet.

- Sett batteriet, med den positive polen opp, inn i batterirommet.

- Sett batteridekselet på plass og stram skruen.

### 3.2 Slik starter og stopper du produktet

- Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte eller stoppe produktet

<b>Merk!</b> Displayet slukkes automatisk etter 5 minutter uten bruk.
---

### 3.3 Slik kalibrerer du produktet

- Start produktet.

- Skyv produktet sammen til det ikke er mellomrom mellom yttermålekjevene.

- Trykk på tilbakestillingsknappen for å stille inn displayet til 0 mm.

<b>Merk!</b> Trykk på enhetsvelgeren for å velge mellom millimeter og tomme.
--

### 3.4 Slik tar du et innermål

- Sett innermålekjevene inn i objektet som skal måles.

- Trekk produktet fra hverandre til innermålekjevene er i flukt med insiden av gjenstanden.

- Skyv produktet sammen til yttermålekjevene er i flukt med gjenstanden.

### 3.5 Slik tar du et yttermål

- Trekk produktet fra hverandre til mellomrommet mellom de ytre målekjevene er større enn objektet som skal måles.

- Skyv produktet sammen til yttermålekjevene er i flukt med gjenstanden.

## 4 Vedlikehold

- Hvis displayet ikke reagerer når glidebryteren flyttes, fjerner du batteriet og det inn igjen etter 30 sekunder.

### 4.1 Rengjøring av produktet

**⚠ OBS!** Væske kan forårsake skade på produktets funksjon.

- Rengjør produktet med en torr og myk klut.

- For å rengjøre sensoren, fjern glidebryteren og rengjør sensoren med tryckluft.

## 5 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og våte forhold.

- Ta ut batteriet hvis produktet ikke skal brukes over en lengre periode.

## 6 Avhending

### 6.1 Slik avhender du produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Måleområde	0–150 mm/0-6"
Nøyaktighet	± 0,02 mm / 0,01"
Batteri (ikke inkludert)	3.0 V, CR2032
Arbeidstemperatur	5–40°C
Automatisk avslåing	5 minutter




DA
----

## 1 Indledning

### 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en digital skydelære i kulfiber.

### 1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikkaffald.

### 1.3 Produktoversigt

Figur 1

- Trinmålingsoverflade
- Indvendig målekæbe
- Enhedsvælger
- Display
- Hovedskala
- Stang til dybdemåling
- Batterirum
- Nulstillingsknap
- Tænd/sluk-knap
- Udvendig målekæbe

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

<b>Bemærk!</b> Information der er nødvendig i bestemte situationer.
---

### 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs nedenstående advarselsinstruktioner, før du bruger produktet.

- Lad ikke børn eller personer, der ikke har viden om, hvordan man bruger produktet, bruge det.

- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.

- Undlad at foretage ændringer på produktet.

- Brug kun produktet til det, det er beregnet til.

## 3 Brug

### 3.1 Sådan installeres et batteri

- Løsn skruen, og fjern dækslet til batterirummet.

- Sæt batteriet med pluspolen opad i batterirummet.

- Sæt dækslet til batterirummet på igen, og stram skruen.

### 3.2 Sådan starter og stopper du produktet

- Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte eller stoppe produktet.

<b>Bemærk!</b> Displayet slukker automatisk efter 5 minutters inaktivitet.
--

### 3.3 Sådan kalibreres produktet

- Start produktet.

- Skub produktet sammen, indtil der ikke er plads mellem de eksterne målekæber.

- Tryk på nulstillingsknappen for at indstille displayet til 0 mm.

**Bemærk!** Tryk på enhedsvælgeren for at vælge mellem millimeter og tommer.

#### 3.4 Sådan måles en indvendig dimension

- Sæt de indvendige målekæber ind i den  genstand, der skal måles.

- Træk produktet fra hinanden, indtil de indvendige målekæber flugter med genstandens inderside.

#### 3.5 Sådan måles en udvendig dimension

- Træk produktet fra hinanden, indtil mellemrummet mellem de udvendige målekæber er større end den genstand, der skal måles.

- Skub produktet sammen, indtil de udvendige målekæber flugter med genstanden.

## 4 Vedligeholdelse

- Hvis displayet ikke reagerer, når skyderen flyttes, skal du tage batteriet ud og sætte det i igen efter 30 sekunder.

### 4.1 Sådan rengør du produktet

**⚠ Forsigtig!** Væske kan beskadige produktets funktion.

- Rengør produktet med en tør og blød klud.

- For at rengøre sensoren skal du fjerne skyderen og rengøre sensoren med trykluft.

## 5 Opbevaring

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og fugt.

- Tag batteriet ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

## 6 Bortskaffelse

### 6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Sørg for at følge de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Måleområde	0–150 mm/0–6"
Nøjagtighed	±0,02 mm/0,01"
Batteri (medfølger ikke)	3,0 V, CR2032
Arbejdstemperatur	5–40 <span> </span> °C
Automatisk slukning	5 minutter




PL
----

## 1 Wprowadzenie

### 1.1 Rodzaj produktu

Produkt to cyfrowa suwmiarka wykonana z włókna węglowego.

### 1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

### 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

- Powierzchnia pomiaru krokowego
- Szczeka do pomiaru wewnętrznego
- Przełącznik jednostki
- Wyświetlacz
- Skala główna
- Pasek pomiaru głębokości
- Komora akumulatora
- Przycisk resetowania
- Przycisk włączania/wyłączania
- Szczeka do pomiaru zewnętrznego

# 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

<b>Uwaga!</b> Informacje istotne w konkretnej sytuacji.
---

### 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.

- Nie należy pozwalać na korzystanie z produktu dzieciom i osobom, które nie potrafią go obsługiwać.

- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

- Nie modyfikuj produktu.

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

## 3 Obsługa

### 3.1 Aby umieścić baterię

- Odkręć śrubę i zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż baterię do komory baterii, biegunem dodatnim do góry.
- Załóż pokrywkę komory baterii i dokręć śrubę.

### 3.2 Włączanie i wyłączanie produktu

- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (ON/OFF), aby uruchomić lub wyłączyć produkt.

<b>Uwaga!</b> Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po 5 minutach bezczynności.
---

### 3.3 Aby skalibrować produkt

- Uruchom produkt.
- Dociśnij produkt w taki sposób, aby między szczękami pomiarowymi nie było żadnej przestrzeni.
- Naciśnij przycisk resetowania, aby ustawić wyświetlacz na 0 mm.

**Uwaga!** Naciśnij przełącznik jednostki, aby wybrać milimetry lub cale.

### 3.4 Aby zmierzyć wymiar wewnętrzny

- Umieść szczęki do pomiaru wewnętrznego w mierzonym obiekcie.

- Rozsuń produkt w taki sposób, aby szczęki do pomiaru wewnętrznego przylegały do wnętrza przedmiotu.

### 3.5 Aby zmierzyć wymiar zewnętrzny

- Rozsuń produkt w taki sposób, aby przestrzeń między zewnętrznymi szczękami pomiarowymi była większa od mierzonego przedmiotu.

- Dociśnij produkt do momentu, aż zewnętrzne szczęki pomiarowe będą przylegać do przedmiotu.

# 4 Konserwacja

- Jeśli wyświetlacz nie reaguje po przesunięciu suwaka, wyjmij baterię i włóż ją ponownie po 30 sekundach.

### 4.1 Czyszczenie produktu

**⚠ Przestroga!** Płyn może uszkodzić działanie produktu.

- Produkt czyść suchą, miękką szmatką.

- Aby wyczyścić czujnik, należy zdjąć suwak i wyczyścić czujnik sprężonym powietrzem.

## 5 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterię.

## 6 Utylizacja

### 6.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Zakres pomiaru	0–150 mm/0-6"
Dokładność	±0,02 mm/0,01"
Bateria (brak w zestawie)	3,0 V, CR2032
Temperatura robocza	5–40°C
Automatyczne wyłączanie zasilania	5 minut




DE
----

## 1 Einführung

### 1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein digitaler Messschieber aus Kohlefaser.

### 1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

### 1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

- Stufenmessfläche
- Interne Messbacke
- Einheitswähler
- Display
- Hauptskala
- Balken zur Tiefenmessung
- Batteriefach

- Reset-Taste
- EIN/AUS-Taste
- Externe Messbacke

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠ Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Lassen Sie das Produkt nicht von Kindern oder Personen benutzen, die nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.

- Verändern Sie das Produkt nicht.

- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

## 3 Betrieb

### 3.1 So setzen Sie eine Batterie ein

- Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.

- Legen Sie die Batterie mit dem Pluspol nach oben in das Batteriefach ein.

- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest.

### 3.2 So starten und stoppen Sie das Produkt

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten oder zu stoppen.

**Hinweis!** Nach 5 Minuten ohne Bedienung schaltet sich das Display automatisch aus.

### 3.3 So kalibrieren Sie das Produkt

- Starten Sie das Gerät.

- Schieben Sie das Produkt zusammen, bis kein Platz mehr zwischen den äußeren Messbacken ist.

- Drücken Sie die Reset-Taste, um die Anzeige auf 0 mm zu setzen.

**Hinweis!** Drücken Sie den Einheitenwahlschalter, um zwischen Millimeter und Zoll zu wählen.

### 3.4 So messen Sie einen internen Abstand

- Setzen Sie die internen Messbacken in das zu messende Objekt.

- Ziehen Sie das Produkt auseinander, bis die inneren Messbacken mit der Innenseite des Objekts bündig sind.

### 3.5 So messen Sie einen externen Abstand

- Ziehen Sie das Produkt auseinander, bis der Abstand zwischen den äußeren Messbacken größer als das zu messende Objekt ist.

- Schieben Sie das Produkt zusammen, bis die äußeren Messbacken mit dem Objekt bündig sind.

## 4 Wartung und Pflege

- Wenn das Display nicht reagiert, wenn der Schieberegler bewegt wird, nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie nach 30 Sekunden wieder ein.

### 4.1 So reinigen Sie das Produkt

**⚠ Achtung!** Flüssigkeit kann die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen und weichen Tuch.

- Um den Sensor zu reinigen, entfernen Sie den Schieber und reinigen Sie den Sensor mit Druckluft.

## 5 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie.

## 6 Entsorgung

### 6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Messbereich	0–150 mm/0-6"
Genauigkeit	±0,02 mm/0,01"
Batterie (nicht enthalten)	3.0 V, CR2032
Betriebstemperatur	5–40°C
Automatisches Ausschalten	5 Minuten




FI
----

## 1 Johdanto

### 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on hiilikuituinen digitaalinen työntömitta.

### 1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä pumppu noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajaitteen mukana.

### 1.3 Laitteen yleiskuvas

Kuva 1

- Portaittainen mittapinta
- Sisämittauserku
- Yksikön valitsin
- Näyttö
- Pääasteikko
- Syvyysmittaustanko
- Paristolokero
- Nollauspainike
- ON/OFF-painike
- Ulkoinen mittausleuka

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmäärittökset

**⚠ Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

**⚠ Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäriövä alue voivat vahingoittua.

<b>Huom.</b> Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.
--

### 2.2 Käytön turvaohjeet

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.

- Älä anna lasten tai henkilöiden, joilla ei ole tietoa tuotteen käytöstä, käyttää sitä.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.

- Älä tee muutoksia tuotteeseen.

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

## 3 Käyttäminen

### 3.1 Pariston asentaminen

- Löysää ruuvi ja irrota paristolokeron kansi.

- Aseta paristo paristolokeroon positiivinen napa ylöspäin.

- Kiinnitä paristolokeron kansi ja kiristä ruuvi.

### 3.2 Tuotteen käynnistäminen ja sammuttaminen

- Käynnistä tai sammuta tuote painamalla ON/OFF-painiketta.

<p><b>Huom.</b> Näyttö sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua, kun sitä ei käytetä.</p>
---

### 3.3 Tuotteen kalibrointi

- Käynnistä tuote.

- Työnnä tuotetta yhteen, kunnes ulkoisten mittausleukojen välissä ei ole yhtään tilaa.

- Paina nollauspainiketta, jotta näytössä näkyy 0 mm.

<p><b>Huom.</b> Paina yksikön valitsinta valitaksesi millimetrin ja tuuman välillä.</p>
---

### 3.4 Sisämitan mittaaminen

- Aseta sisämittausleuat mitattavaan kappaleeseen.

- Vedä tuotetta erilleen, kunnes sisämittausleuat ovat tiiviisti kappaleen sisäpintaa vasten.

### 3.5 Ulkomitan mittaaminen

- Vedä tuotetta erilleen, kunnes ulkoisten mittausleukojen välinen tila on suurempi kuin mitattava kappale.

- Työnnä tuotetta yhteen, kunnes ulkoiset mittausleuat ovat tiiviisti kappaletta vasten.

## 4 Huolto

- Jos näyttö ei reagoi, kun liukusäädintä liikutetaan, poista paristo ja vaihda se 30 sekunnin kuluttua.

### 4.1 Laitteen puhdistaminen

**⚠ Huomio!** Neste voi vahingoittaa tuotteen toimintaa.

- Puhdista tuote kuivalla ja pehmeällä liinalla.

- Jos haluat puhdistaa anturin, irrota liukusäädin ja puhdista anturi paineilmalla.

### 5 Säilyttäminen

- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteilta olosuhteilta.

- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristo.

## 6 Hävittäminen

### 6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 7 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Mittausalue	0–150 <span> </span> mm / 0-6"
Tarkkuus	±0,02 <span> </span> mm / 0,01"
Paristo (ei sisälly)	3,0 V, CR2032
Toimintalämpötila	5–40 <span> </span> °C
Automaattinen virrankatkaisu	5 minuuttia

FR
----

## 1 Introduction

### 1.1 Description du produit

Le produit est un pied à coulisse numérique en fibre de carbone.

### 1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d’emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d’utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence future.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

### 1.3 Présentation du produit

Figure 1

- Surface de mesure
- Bec de mesure intérieur
- Sélecteur d’unité
- Écran
- Échelle principale
- Jauge de profondeur
- Compartiment de la pile
- Bouton de réinitialisation
- Bouton MARCHÉ/ARRÊT
- Bec de mesure externe

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions de sécurité

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**⚠ Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d’endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

<p><b>Remarque<span> </span>!</b> Informations nécessaires dans une situation donnée.</p>
---

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Lisez les instructions d’avertissement qui suivent avant d’utiliser le produit.

- Ne laissez pas les enfants ou les personnes utiliser le produit sans les connaissances nécessaires pour ce faire.

- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

- Ne modifiez pas le produit.

- Utilisez le produit uniquement pour son fonctionnement prévu.

### 3 Utilisation

### 3.1 Pour installer la pile

- Desserrez la vis et retirez le couvercle du compartiment de la pile.

- Glissez la pile, borne positive vers le haut, dans le compartiment de la pile.

- Remettez le couvercle du compartiment de la pile et serrez la vis.

### 3.2 Pour démarrer et arrêter le produit.

- Appuyez sur le bouton « MARCHÉ/ARRÊT » pour démarrer ou arrêter le produit

<p><b>Remarque<span> </span>!</b> L’écran s’éteint automatiquement après 5 minutes sans opération.</p>
--

### 3.3 Pour calibrer le produit

- Démarrez le produit.

- Resserrez les becs de mesure extérieurs du produit jusqu’à ce qu’il n’y ait plus d’espace entre eux.

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation pour régler l’affichage sur 0 mm.

<p><b>Remarque<span> </span>!</b> Appuyez sur le sélecteur d’unité pour choisir entre millimètre et pouce.</p>
--

### 3.4 Pour prendre une dimension intérieure

- Placez les becs de mesure intérieurs dans l’objet à mesurer.

- Séparez les becs de mesure intérieurs du produit jusqu’à ce qu’ils soient alignés avec l’intérieur de l’objet.

### 3.5 Pour mesurer une dimension extérieure

- Séparez les becs de mesure extérieurs du produit jusqu’à ce que l’espace entre eux soit plus grand que l’objet à mesurer.

- Poussez les becs de mesure extérieurs du produit jusqu’à ce qu’ils soient au ras de l’objet.

## 4 Maintenance

- Si l’écran ne réagit pas quand le curseur est déplacé, retirez la pile et attendez 30 secondes avant de la remettre.

<p><b>⚠ Attention<span> </span>!</b> Les liquides peuvent endommager le fonctionnement du produit.</p>
--

### 4.1 Pour nettoyer le produit

- Nettoyez le produit à l’aide d’un chiffon sec et doux.

- Pour nettoyer le capteur, retirez le curseur et nettoyez le capteur avec de l’air comprimé.

### 5 Rangement

- Remisez le produit dans un endroit frais, à l’abri de la lumière directe du soleil et de l’humidité.

- Si le produit n’est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile.

### 6 Élimination

### 6.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Plage de mesure	0-150 <span> </span> mm/0-6"
Précision	±0,02 <span> </span> mm/0,01"
Pile (non incluse)	3,0 V, CR2032
Température de fonctionnement	5–40 <span> </span> °C
Arrêt automatique	5 minutes

NL
----

## 1 Inleiding

### 1.1 Productbeschrijving

Het product is een digitale schuifmaat van koolstofvezel.

### 1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

### 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

- Stap meetoppervlak
- Interne meetkaak
- Eenheidskeuzeknop
- Display
- Hoofdschaal
- Dieptemeetbalk
- Batterijvak
- Reset-knop
- AAN/UIT-knop
- Externe meetkaak

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

<p><b>Let op!</b> Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.</p>
--

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.

- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die niet weten hoe ze het moeten gebruiken.

- Gebruik het product niet als het beschadigd is.

- Pas het product niet aan.

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doeleinde.

## 3 Gebruik

### 3.1 Een batterij installeren.

- Draai de schroef los en verwijder het deksel van het batterijvak.

- Plaats de batterij met de pluspool naar boven in het batterijvak.

- Plaats het deksel van het batterijvak terug en draai de schroef vast.

### 3.2 Het product starten en stoppen

- Druk op de AAN/UIT-knop om het product te starten of te stoppen.

<p><b>Let op!</b> Het scherm gaat automatisch uit als u het product 5 minuten niet hebt gebruikt.</p>
---

### 3.3 Het product kalibreren

- Start het product op.

- Druk het product samen totdat er geen ruimte meer is tussen de externe meetkaken.

- Druk op de resetknop om het display op 0 mm te zetten.

<p><b>Let op!</b> Druk op de eenheidskeuzeknop om te kiezen tussen millimeter en inch.</p>
--

### 3.4 Een interne afmeting meten

- Plaats de interne meetkaken in het te meten object.

- Trek het product uit elkaar totdat de interne meetkaken gelijk liggen met de binnenkant van het object.

### 3.5 Een externe afmeting meten

- Trek het product uit elkaar totdat de ruimte tussen de externe meetkaken groter is dan het te meten object.

- Druk het product samen totdat de externe meetkaken gelijk liggen met het object.

## 4 Onderhoud

- Als het display niet reageert wanneer de schuifregelaar wordt bewogen, verwijder dan de batterij en plaats deze na 30 seconden terug.

### 4.1 Het product schoonmaken

**⚠ Voorzichtig!** Vloeistof kan de werking van het product verstoren.

- Reinig het product met een droge en zachte doek.

- Verwijder de schuifregelaar om de sensor schoon te maken. Reinig de sensor met perslucht.

### 5 Opbergen

- Bewaar het product op een droge plaats, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

- Verwijder de batterij als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

### 6 Afvalverwerking

### 6.1 Het product weggoaien

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

### 7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Meetbereik	0–150 <span> </span> mm/0-6"
Nauwkeurigheid	±0,02 <span> </span> mm/0,01"
Batterij (niet meegeleverd)	3,0 V, CR2032
Bedrijfstemperatuur	5–40 <span> </span> °C
Automatisch uitschakelen	5 minuten